Malagasy, Antankarana: Bible for 1 Peter

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## 1 Peter

Chapter 1
1Petera, apostolin'i Jesosy kristy, hoandrô zanaka am-pelezagna, irô zay voafidy, magneragna an'i Ponto, Galatia, Kapadokia, Asia aviô Bitynia.2Zegny araka hain-dRagnahary Baba mialoha, voatôkan'ny Fagnahay ho faatoavagna ndraiky ho famafazagna lion'i Jesosy Kristy. Ho aminarô anie fahasoavagna sady hitombo anie fiadanagnanarô.3Ho tahiagna anie Zagnahary ndraiky Baban'i Jesosy Tompontsika. Tamin'ny famindram-pony, nagnamaizany antsika fahatiarahany vaovao hoany fahatokisan'ny lova. Zegny lova zegny baka tamin'ny fitsanaganan'i Jesosy Kristy tamin'ny maty.4Zegny hoany lova zay tsy ho faty, tsy ho robaka, aviô tsy ho ravagna. Zegny voatôkagna ho anarô an-dangitry agny.5Anarô zegny arôvan'ny ngôvin-dRagnahary baka amin'ny finoagna, hoany famonjegna zay fa vôgnono ho ambara amin'ny fotoagna farany.6Taigna ravoravo mikasiky zegny anarô, na dia ilainarô aby hahatsiaro malahelo amin'ny olo maro samy hafa amin'ny ziôty.7Zegny hoany fagnaporofoagna finoagnanarô, zay tegna sarobidy noho volamena zay simba, na dia nisidraigna tamin'ny môtro aby. miboaka zegny mba ho hita vokatra finoagnanarô amin'ny fideragna, voninahitra, aviô haja amin'ny hiboan'i Jesosy Kristy.8Tsy nahita Izy anarô, nefa tia Izy. Tsy nahita Izy anarô amin'ny ziôty, kanefa mino Izy sady tegna faly amin'ny fifaliagna tsay hay koragniny, mahafinaritra.9Alainarô amin'ny ziôty zegny vokatra fioagnanarô, famonjegna fagnainarô.10Irô mpaminany zegny nikaroka sady nagnontay tsara mikasiky zegny famonjegna zegny, momba fahasoavagna zay hoanarô11Izy rô zegny nitady fahaizagna mikasikin'ny hoe azôvy aviô ombiagna Fagnahin'i Kristy ami-ndrô ao nivolagna tami-ndrô. Zegny nisy kara nivolagni-drô mialoha mikasiky irô fijalian'i Kristy ndraiky voninahitra magnaraka zegny.12Nambara tami-ndrô zegny mba tsy hanompo tegna-ndrô irô, fa anarô, koa fa nivolagna irô ra zay voavolagna tami-narô amin'ny ziôty irô baka tami-ndrô zay nitory filazantsara tami-narô baka amin'ny Fagnahy Masigny nalefa baka an-dagnitry agny-- ra zay tia-ndrô anjely ho hay.13Dikany zegyny homagna saigninarô. Mahonona taigna. Magnambila fitokisagna amin'ny fahasovagna zay hindesigny ami-narô iô amin'ny hiboan'i Jesosy Kristy.14Amin'ny mahazanaka mpankàto, mampifagnaraka taignanarô ami-ndrô fagniriagna zay narahinarô tamin'ny anarô mbala tsy nahay.15Fa kara araiky zay nikaiky anarô hoe masigny, koa anarô, aleo ho masigny amin'ny fitondran-taiganarô jiaby.16Fa voasôratra hoe:"Aleo ho masigny, fôtony masigny Zaho."17Kay koa mikaiky araiky zay mitsara tsisy fagnavakavagna araka asan'olo tsiaraik'araiky aby hoe: "Baba" anarô zegny handany fotoan'andranarô amin'ny fagnaboagna fagnajagna.18Ainarô fa tsy baka tamin'ny volafotsy na volamena mety ravagna no nagnavotagna anarô tamin'ny fitondan-taigna adala zay nianaranarô tami-ndrô razagnanarô.19Fa kanaifa, navotagna tamin'ny lio sarobidin'i Kristy anarô, zay kara zanak'ondry tsisy kilema na tsigny.20Voafidy taloahan'y nananganagna an'ity tant ity Kristy, fa amin'ny ziôty zegny tami-ndrô fotoagns farany no nanagnambaràgna Izy tami-narô.21Baka taminany no hinoanarô a-dRagnahary, zay nanangagna Izy tamin'ny maty ndraiky tami-ndrô namiany voninahitra mba ho ao amin-dRagnahary finoagna ndraiky fahatokisagnanarô.22Nagnadio fagnahinarô tamin'ny fankatoavagna fahamarinagna anarô. Zegny ho an'ny fitiavagna ara-pirahalahiagna madio; dikany zegny mifankatiava mare amin'ny fo. [ Fanamarihana: Irô dikan-teny sasny zegny mivaky hoe: "Nagnadio fagnahinarô tamin'ny fankatoavagna fahamariagna baka tamin'ny Fagnahy anarô"]23Natairaka ndraiky anarô , tsy baka amin'ny voa tsy mety maty, baka amin'ny volagnan-dRagnahary velogno sady mitoetra.24Fa "nofo jiaby zegny kara ahitry, aviô voninahiny jiaby zegny kara voninkazon'ny ahitry. Maiky ahitry, aviô malazo voninkazo,25fa volagnan'ny Tompo zegny midôko mandrakizay." Zegny vaovao mahafaly zay nambara tami-narô

Chapter 2
1Dikany zegny aria ratsy jiaby, fahadisoam-panantenagna jiaby, fihatsaram-belatsihy, fagniriagna, aviô fagnendrikendrehagna jiaby.2Kara tsaiky vo tairaka, magniry ronono ara-pagnahy madio mba hahafanarô mitombo ao amin'ny famojegna baka amin'ny zegny,3koa nahatsapa anarô fa tsara fagnahy Tompo.4Magnatogno izy araiky vato velogno zay narian'ny olo, fa voafidin-dRagnahary ho manan-danja Aminany.5Anarô fo koa zegny kara irô vato velogno zay voahôrigny ho tragno ara-pagnahy, mba mpisorogno masigny zay manolotro sorogno ara-pagnahy iken-dRagnahary baka amin'i Jesosy Kristy.6Sôratra Masigny zegny ahitagna karaty: "Igny, Zaho mipaitraka amin'ny Ziona vato fehizoro, voafidy sady manan-danja. Zay jiaby mino Izy zegny ho maignatra.7Voninahitra zegny ho anao zay mino. Kanaifa, "vato nariana-ndrô mpanoritragno zegny niavadiky loahan'ny fehizoro"-8aviô, vato mahatafintohina ndraiky vatolampy mahalavo. Tafintohina irô, tsy nankàto volagna, zay voatôkagna hoandrô fo koa.9Fa anao zegny olom-boafidy, mpisoron'ny mpanjaka, firenena masigny, olo ho an'ny fananan-dRagnahary, mba ho afaka hagnambara hatsara-drô asan'araiky zay nikaiky anao baka tamin'ny hiziky tao handaiha amin'ny hazavagna mahavariagna ao anao.10Taloha anao tsy olo, kanaifa amin'ny ziôty anao zegny olon-dRagnahary. Tsy nangala famindram-po anao, fa amin'ny ziôty anao nandray famindram-po11Ry malala, mikaiky anarô kara vahiny ndraiky mpirenireny zaho mba hifady filàn'ny nofo, zay mahatonga ady manohitra fagnahinarô.12Tôkony managna fitondran-taigna tsara anarô ami-ndrô Jentilisa, mba ho raha mikoragna mikasiky anarô hagnano ra ratsy zegny irô tôkony hahitagna irô asa tsaranarô ndraiky hankalaza an-dRagnahary amin'ny andra zay hahtongavany.13Ankatoava fahefan'ny olombelogno jiaby noho amin'ny Tompo. Ankatoava tegna agnabo mpanjaka,14ndraiky irô governora koa, zay nalaifa mba hagnasazy irô mpagnano ratsy ndraiky hankalaza irô zay magnano tsara.15Fa zegny sitrapon-dRagnahary, amin'ny fagnanaovagna tsara anarô zegny mampangina koragna tsy mahalala fomban'ny olo adala.16Kara maha-olon-kafa, aza ampiasaigna ho kara fagnaronagna fahalemegna fahafahanao, fa aleo ho kara mpanomon-dRagnahary.17Amia voninahitra olo jiaby. Tiava firahalahiagna. Mahavozoa an-dragnahary. Amia voninahitra mpanjaka18Ry mpanompo, meteza hanaiky tomponarô amin'ny fagnajagna jiaby. Aza magneky ho mpanompon'ny tsara ndraiky ho tompo tsara fagnahy, fa hoandrô ratsy toetry fo koa zegny.19Fôtony mendri-pideragna zegny koa misy miaritry tekoteko koa fa mijaly amin'ny tsy rariny noho fagnantegnanany an-dRgnahary.20Fa ôtrino vola koa manota anao aviô miaritry mandritra fagnasaziagna anao aviô? fa koa nagnano tsara anao sady miaritry mandritra fagnasaziagna anao zegny mendri-pideragna amin-dRagnahary zegny.21Fa noho ty nikahiagna anao, fôtony Kristy fo koa zegny nijaly ho anao. Namaila ohatra ho anao Izy mba hanarahagna irô lalagnany.22Tsy nanota Izy, na hoe nisy fitaka tamin'ny vavany.23Koa nivolagnana ratsy zegny Izy, tsy nasiaka, fa nanolotro taignanany tamin'ny araiky zay Mpitsara ampahamarinagna.24Izy vôkany zegny nitôndra irô fahotantsika tamin'ny taignany tao ho agnabony kakazo iô, mba tsy hanagna anjara amin'ny fahotagna eky atsika, aviô mba hiaigny ho an'ny fahamarinagna. Baka Tamin'ny ratranany nahasitragna anarô.25Nirenireny kara ondry very anarô jiaby, fa amin'ny ziôty anarô nipody tamin'ny mpiambigny ondry ndraiky mpiambigny fagnahinarô.

Chapter 3
1Amin'ny zegny fômba zegny, Anarô viavy zegny tôkony hagneky vadinarô. Ataova zegny na dia misy lelahy maro aby tsy mankatoa volagna, aviô mety ho azo irô na tsisy volagna aby, baka amin'ny fitondran-taignan'y vadi-ndrô.2Fa irô na dia hahita fitondran-taigna mendrikarô am-pagnajagna.3Aleo zegny ho tantairaka tsy miaraka ami-ndrô haingo ivailany: randram-bolo, firavaka volamena, na akanjo lamaody.4Fa kanaifa, aleo zegny ho tantairaka miaraka amin'ny zay am-pon'olo ao ndraiky hatsaragna maharitran'ny fagnahy tsara sady mangigny, zay sarobidy alohanan-dRagnahary iô5Fa irô viavy masigny taloha no nandravaka taignandrô kara zegny. Nanagna fahatokiagna an-dRagnahary irô aviô nagneky vadiny aby.6Kara zegny fomba zegny nankatoavan'i Abrahama an'i Saraha ndraiky nakaiky izy ho tômpiny. Anarô zegny zanany amin'ny ziôty koa magnano zay tsara ndraiky tsy mavozo ologna anarô7Kara zegny fo koa, anarô lelahy zegny tôkony miaigny miaraka amin'ny vadinarô araka fahazavan-tsaigny, tegna kara fanaka malemy viavy. Tôkony amianarô voanahitra irô kara mpiara-mandova fagnomezan'ny fianagna. Ataova zegny mba tsy ho voasakagna vavakanarô8Farany, anarô jiaby, aleo hiray saigny, hangoroka, hifankatia kara mpirahalahy, ho tso-po aviô hanetri-taigna.9Kaza mamaly ratsy ny ratsy na manaivataiva ny mpanaivataiva. Mifanohitra amin'ny zegny aby, mitahia fo, fa noho zegny no nikahiagna anarô, mba hahafanarô mandova fitahiagna10Araiky zay tiankafy fiainagna ndraiky tiahita andra tsara zegny tôkony hagnajanogno lelanany amin'ny ratsy ndraiky sogninany amin'ny fivolagnana fitaka.11Aleo izy hiala amin'ny atao hoe ratsy kay agnano zay tsara. Aleo izy hitady fiadanagna ndraiky hitaky zegny.12Mason'ny Tompo mahita marigny, aviô sofigny maregny irô fangatahandrô. Fa tavan'ny Tompo zegny manohitra irô zay magnano ratsy."13Azôvy araiky zay hamely anarô koa magniry hagnano tsara anarô?14Naifa koa mijaly nohon'ny fahamarinagna zegny anarô, sambatra. Kaza mavozo zay havozoandrô. Kaza mangôrohôro15Fa kanaifa, atokana kara masigny am-ponarô ao araiky Tompo Kristy. Mivignaosa fo hamaly olo jiaby zay magnontany anarô antony hatokisanarô an-dRagnahary. Ataova amin'ny halemem-pagnahy ndraiky fagnajagna zegny.16Manàgna feon'ny fieriteretagna madio mba olo zay manaivataiva fiainagna tsarainarô amin'i Kristy ao zegny mety maignatra fôtony mivolagna manohitra anarô irô kara hoe mpagnano ratsy anarô.17Taigna tsara, koa Zagnahary no magniry, fa mijaly anarô amin'ny fagnanaovagna tsara nohon'ny fagnanaovagna ratsy.18Fa nijaly noho fahotagna fo koa i Kristy. Izy zay marigny zegny nijaly ho antsika, zay tsy marigny, mba hagnandaisany antsika amin-dRaganahary. Nivonegna tamin'ny nofo Izy, fa nivilômin'ny Faghahy.19Baka tamin'ny Fagnahy zegny, nandaiha izy aviô nitory hoandrô fagnahy zay ami-gadra agny amin'ny ziôty.20Tsy nankatoa irô koa fa niambigny faharaitan-dRagnahary tamin'ny anadran'ny Noa, tamin'ny anadran'ny fananganagna sambofiara, aviô Zagnahary namonjy olo vitsy \_ fagnahy valo \_ tamin'ny rano.21Zegny no famantaragna batisa zay mamonjy anarô amin'ny ziôty \_ tsy kara fagnadiovagna loto amin'ny vatagna, fa kara kaikin'ny feon'ny fieritreretagna ho amin-dRagnahary \_ baka tamin'ny fitsanaganan'i Jesosy Kristy tamin'ny maty.22Kristy zegny an-tagnana an-kavanan-dRagnahary iô. Nanonga an-dangitry agny Izy. Irô anjely, irô manam-pahefagna, aviô ngôvo zegny tsy magneky Izy.

Chapter 4
1Dikany zegny, fôtony nijaly tamin'ny nofo zegny i Kristy, ataova fiadian'ny taignanarô zegny tanjogno zegny. Fa zay ra jiaby tamin'ny nofo zegny nijanogno tamin'ny fahotagna.2Vokatra zegny, olo kara zegny, mandritra fotoagna tavaila hiaignany zegny, tsy hiaigny ho an'ny fagnirian'olo eky, fa ho a'ny sitrapon-dRagnahary.3Fa ampy zay fotoagna roso nagnanaovagna zay tian'ny Jentilisa atao-hafaliagna nofo, fijejojejoagna, famamoagna, fitondran-taigna mahamaignatra, fisoman-dratsy, aviô irô asan'ny fanompoan-tsampy maharikoriko.4Heverindrô fa hafahafa fôtony tsy mikambagna ami-ndrô ao amin'ny zegny fagnarampo be zegny anarô, dikany zegny hivolagna ratsy mikasiky anarô irô.5Hamaly araiky zay vôgnono hitsara ny velogno ndraiky maty irô.6Amin'ny antony zegny nitoriagna vaovao mahafaly tami-ndrô maty fo koa, mba na dia nitsaraigna tamin'ny nofo kara olo aby zegny irô, hiaigny kara an-dRagnahary amin'ny fagnahy ao.7Magnantogno faran'ny ra jiaby. Dikany zegny tongava saigny , aviô mihonona taigna amin'ny eritreritrinarô ho an'ny fitiavam-bavaka.8Agnabon'ny ra jiaby, manàgna fitiavagna feno ho an'ny tsiaraik'araiky avy, fa fitiavagna mandrakotra fahotagna maro.9Mifampiantranoa tsy am-pitaraignana10Fa tsiaraik'araiky aminarô zegny nangala fagnomezam-pahasoavagna, ampiasay hifanopoagna zegny. Magnanaova zegny kara mpitan-draharahan'ny fagnomaizam-pahasoavagna maro maimaimpoagna an-dRagnahary.11Koa misy mivolagna, aleo izy agnano zegny kara araiky mivolagna volagnan-dRagnanahary. Koa misy manompo, aleo zegny ho avy amin'ny ngôvo zay vatsian-dRagnahary. Magnanaova irô ra reo mba homem-boninahitra baka amin'i Jesosy Kristy amin'ny fomba jiaby Zagnahary. Aleo ho an'i Jesosy Kristy vonahitra ndraiky ngôvo mandraikizay doria. Amen.12Ry malala, aza raisigny ho hafahafa fitsapagna amin'ny afa zay nitranga taminarô, kara hoe nisy ra hafaha nitranga tami-narô.13Fa kanaifa, na dia maro aby hiaiagnanarô irô fijalian'i Kristy, mifalia, mba ho afaka hifaly fo koa anarô aviô ho ravoravo amin'ny fagnambaragna voninahiny.14Izy koa nitivitivaigna nony agnaran'i Kristy zegny anarô, voatahy, fôtony Fagnahin'ny voninahitra ndraiky Fagnahin-dRagnahary zegny midôko aminarô ao.15Fa aleo tsisy na azôvy na azôvy aminarœ hijaly kara mpamono olo, mpangalatra, mpagnano ratsy, na mpiraharaha an'ny hafa.16Fa koa misy mijaly fa kristiana, aleo izy tsy ho maignatra; fa kanaifa, aleo hagnamia voninahitra an-dRagnahary amin'ny zegny agnaragna zegny izy.17Fa fotoagna ity hanomboagna fitsaragna miaraka amin'ny ankohonan-dRagnahary. Koa manomboko amintsika zegny, ino ho vokatra ho anarô zay tsy mankàto filazantsaran-dRagnahary?18Aviô koa "olo-marigny aby dila tsy ho voavonjy, amin'ny fomba akôry hiboan'ny olo tsy an-dRgnahary ndraiky mpanota?"19Dikany zegny aleo zay mijaly nony sitrapon-dRagnahary hagnankiny fagnahindrô amin'ny Mpamôrogno mafaatoky amin'ny fagnanaovan-tsara

Chapter 5
1Magnanatra irô lohologno aminarô zaho, za, zay lohologno namagna. Zaho fo koa zegny vavolombelognondrô fijalian'i Kristy, aviô koa mpikambagna amin'ny voninahitra zay fa hiboaka ao.2Dikany zegny, magnanatra anarô za, ry lohologno, ambaisa ondrin-dRagnahary zay aminarô iô. Araiva maso izy regny, tsy amin'ny fahateriteregna, fa amin'ny sitraponarô, araka sitrapon-dRagnahary. Araiva maso izy regny, tsy amin'ny vola maloto, fa an-tsitrapo.3Aza manjakanjaka amin'olo zay tandraimanarô. Fa kanaifa, aleo ho fitaratra ho an'ny ondry.4Aviô, koa fa miboaka araiky Lohan'ny mpiambigny ondry zegny, hahazo satro-boninahitra tsy mety robaka anarô5Kara zegny koa, anarô tanora fagnahy, magnikia olo-mavety. Anarô jiaby, sikina fanetren-taigna haigninarô aviô mifanompoa. Fa Zagnahary manohitra mpirehareha, fa magnamia fahasoavagna mpanetry taigna.6Dikany zegny manetre taigna ambanin'ny tagna-maherin-dRagnahary iô mba hanandratany anarô ami-zegny fotoagna zegny.7Ambila Aminany iô fagnahianarô jiaby, fôtony Izy miahy anarô.8Mahonogna taigna, miambena. Fahavalonarô zegny devoly, mignodidigny kara Lion mitsegny, mitady zay olo ho arapany.9Manohera izy. Mioraigna amin'ny finoagnanarô. Ainarô fa zegny fahoriagna manjo zegny firaisandrô mpino magnairagna ity tany ity fo koa.10Koa baka nijaly nandritra fotoagna foky anarô, Zagnahariny fahasoavagna jiaby, zay nikaiky anarô ho amin'ny voninahiny mandraikzay amin'i Kristy ao zegny, hagnantairaka anarô, hanangagna anarô, aviô hampahery anarô.11Ho Izy anie fanjakagna mandrakizay mandrakizay. Amen12Alaiko kara fa ralah mafatoky i Silasy, aviô nanoratra volagna fô-pôky ho anarô baka taminany za. Magnanatra anarô za aviô magnambara anarô fa zay nisoratako zegny fahasoavagna marignin-dRagnahary. Mijoroa ami-zegny.13Viavy zay agny Babylona, zay voafidy niaraka tami-narô, magnano veloma anarô. Aviô koa i Marka, zanako lahy, magnano veloma anarô.14Mifagnanaova veloma amin'ny fanoroham-pitiavagna. Ho ami-narô jiaby anie fiadanagna zay amin'ny Kristy ao.